

تلحين: بهجت عدلي
Talḥīn: Bahgat Adly
Music by: Bahgat Adly

كلمات: القمّص زكريا بطرس
Kalimāt: 'alQummus Zakaria Botros
Lyrics by: Archpriest Zakaria Botros

بيحبّني
biḤebbenī
He Loves Me

بيحبّني مش لأنّي انا حبّيته ... هوّ الي بدا بالحُبّ قبل ما جيته
biḤebbenī, Mish li'Annanā Ḥabbētu ... Ḥuwwa Lī Badā belḤubbi 'Abli Mā Gētu
God loves me not because I loved Him. He loved me first, even before I came to Him

اللازمة
'alLāzima
Refrain

ولأنّي خاطي وعبد رفّضته وعاديته
wili'Annī Khāṭī w'Abde Rafaḍtu w'Ādētu
I rejected Him and stood in enmity against Him because I was a sinner and a slave

-1-

وللجحيم أنا ماشي وعُمري ما ناديته
wiliJahīm 'Anā Māshī w'Umrī Mā Nādētu
To hell I was walking and never called on Him

حوّطني بالحُبّ وأشرق في قلبي النور
Ḥawwaṭnī belḤubbi w'Ashraq Fī 'Albī Nnūr
With His Love He bounded me and made His Light shine in my heart

خَبَطَ عَلَى بابي، فَتَحْتُهُ وَمَلَانِي سُرور
Khabbaṭ 'Alā Bābī Fataḥtillu wiMalānī Srūr
He knocked on my door, I opened for Him and He so filled my heart with joy

هوّ الي بدا بالحُبّ قبل ما جيته
Ḥuwwa Lī Badā belḤubbi 'Abli Mā Gētu
He loved me first, even before I came to Him

يا بهجتي باللي دعاني وانا لبّيته
Yā Bahjitī biLī Da'ānī Wanā Labbētu
Oh, how delighted I am in Whom who called me, and I responded

-2-

وقلي: انت ابني الغالي اللي حبّيته
wi'Allī: Enta 'Ebnīl Ghālī Ellī Ḥabbētu
He said to me: 'You are my dear son whom I loved'

في الأرض هدايه وفي السما أنا عندي ميراث
Fīl 'Arḍe Hidāya wfiSsamā 'Anā 'Andī Mīrāth
On earth I will guide you, and in Heaven you will earn an inheritance

وكلّ ما لي صار ملكك ما انت ابني، خلاص!
wiKulli Mā Liyya Ṣār Milkak Manta Ebnī, Khalāṣ!
All what is Mine has become yours now, since you are already My son!

هوّ الي بدا بالحُبّ قبل ما جيته
Ḥuwwa Lī Badā belḤubbi 'Abli Mā Gētu
He loved me first, even before I came to Him